

Il high-noon dal rumantsch grischun

In «fact-checking» da la FMR en connex cun la votaziun idiom-rg en Surses (part 1)

DA DAVID TRUTTMANN/FMR

■ **Ilis arguments per u cunter il rumantsch grischun, per u cunter l'idiom, sa repetan atgnamain ils davos onns en la Rumantschia: unir las forzas, ina lingua artificziala, mancanza da persunal idiomatich, perder il liom cun la cultura dal lieu, meds d'instrucziun moderns etc. La votaziun dal Surses da quest venderdi e las brevs da lecturs da questas davosas emnas servan ussa a la FMR sco basa per far ina giada in «fact-checking».** Vul dir: La FMR emprova d'eruir tgeninas pretensiuns ch'èn correctas, tgeninas sbagliadas e tgeninas plitost ina dumonda subjectiva. Tut ils citats èn or da brevs da lecturas e lecturs, publicadas questas davosas emnas en La Quotidiana e surtut en la gasetta locala «Pagina da Surmeir» (PdS). L'indicaziun da «correctezza» en pertschient è ina valitaziun da l'autur.

Citat nr. 1

«**Persunalmaintg sunga persvadeida tgi en na agl rumantsch grischun è la fejn digl rumantsch scretg ainten las valladas da Surmeir. La nosa pitschna minoritad surmirana cun en agen lungatg da scritgira ò, tenor mia idea, nigra schanza da surveiver aint il taimp svelto dad ozande.**»

Brev dad in'aderenta dal rg ed adversaria da l'iniziativa

Check FMR: correct per 80%

È la minoritad surmirana (statisticamain circa 2000 personas rumantschas en la Regiun Alvra) propi memia pitschna per crear senza l'entira «infrastructura» ch'i dovra per mantegnair vinavant ina lingua da scrittira? Quest argument vegn savens fatg valair en il cumbat actual dals aderents dal rumantsch grischun. Da responder cleramain cun gea u na è grev. Però i dat clers indizis che sustegnan questa posiziun. Pex. a nivel persunal: Igl è ordvart grev da chattar persunal surmiran per professiuns en il champ linguistic. Las scolas, RTR, PdS, FMR e la LR pon chantar ina chanzun da quai. RTR n'ha mai pudì occupar las plazzas en il Surmeir uschia sco che la chasa da medias



Mantegnair il rumantsch grischun en scola u al metter tar la vestgadira veglia? Il Surses decida venderdi.

FOTO DAVID TRUTTMANN

avess atgnamain fatg gugent. Ma i dat er indizis a nivel litterar: Dasper *Linard Candreia*, *Dominique Dosch* e *Benedetto Vigne* (che scriva pli u main be rg) datti paucs poets ed auturs surmirans. *Giovanni Netzer* ha il mument auter da far – ed er el ha gia scrit en rg ed en surmiran. Nova litteratura è damai rara. Da pudair porscher damai sut quellas circumstanzas ina buna «infrastructura» linguistica en surmiran è grev.

Citat nr. 2

«**Signour Heinrich Schmid, tgi ò fatg las directivas per igl rg, ò mai gia igl intent da ramplazzar cun rg igls idioms.**»

Brev dals aderents da l'idiom, aderents da l'iniziativa

Check FMR: correct per 10%

Pelvoir, tut la precauziun ed il sensori da Heinrich Schmid n'al avessan mai permess «sco ester» da propagar il rumantsch grischun sco lingua da scola. Però da du-

vrar uss en il cumbat politic il «bab dal rg» per l'argument cuntrari, quai è fatg ferm entiert al professor barmier. El ha bain stgaffi al principi dals onns 80 il rg cun l'idea ch'el possia servir sco alternativa al tudestg e betg per remplazzar ils idioms. Ma cun vesair quant bain ch'il rg funcziuna e cun la distanza d'intgins onns ha el ditg en in referat dal 1988 ch'el pudessia trasora s'imaginar ch'il rumantsch grischun pudess e stuess forsia perfin vegnir applitgà bain er en ulteriuras domenas. Il pled «scola» n'ha el betg prendì en bucca, però senza dubi manegia.

Citat nr. 3

«**En grond problem digl rg è tgi nous vagn en grond pastrac cun screiver brevs ni mails (...)**»

Brev d'adversaris dal rg, ina gruppa d'antieriurs scolars

Check FMR: correct per 30%

Datti propi in «pastrac» linguistic cun rumantsch grischun? È l'idea detg dera-

sada che cun il rg gjaja a perder la cumpetenza linguistica rumantscha dals uffants propi correcta? Per responder definitivamain quella dumonda mancan sa chapescha studis a lunga vista. Però in studi dal 2011, realisà da l'Universitad da Friburg per incumbensa dal chantun Grischun, ha fatg la constataziun, schegea formulada fitg precaut en la fasa politicamain chauda: Na, i na dat naginas differenzas en la cumpetenza da leger e scriver tranter uffants che vegnan alfabetisads en rumantsch grischun ubain en l'idiom. Be a bucca erian ils uffants «idiomatics» megliers cun quai ch'els possian sa focussar sin ina varianta. Il sulet ch'è segir: Il problem en connex cun la cumpetenza linguistica è in problem general dal rumantsch, ina lingua che stat en ferma concorrenza cun il tudestg, e betg per forza in problem da rumantsch grischun u idiom.

Citat nr. 4

«**La Confederaziun, il Grischun, Radiotelevisiun Svizra Rumantscha e blers auters scrivan oz rg. Las scolas en l'entira Svizra rumantscha vegnan**

a mesa u lunga vista er a far quest pass.»

Brev d'in aderent dal rg

Check FMR: correct per 20 %

L'emprima constataziun – che Confederaziun, chantun ed RTR dovrian il rg – è segir correcta. Ins pudess agiuntar forsia anc la Lia Rumantscha, la SAP, la FMR, Wikipedia, il Lexicon Istorich Retic u la Banca naziunala sin las bancnotas. Tar la segunda part da la pretensiun vegni alura in pau pli delicat. L'istorgia è gea enconuschenta. Suentar in'emprima fasa cun 23 vischnancas da pionier ch'han introduci il rg il 2007 sco lingua d'alfabetisaziun (da Müstair enfin Lantsch e Faler) èn bleras turnadas enavos tar l'idiom. Per la paja han scolas bilinguas a Domat, Cuira u Trin decis per la varianta rumantsch grischun. Ch'i vegn damai a dar «a mesa u lunga vista» in return en «l'entira Svizra rumantscha» tar il rg po esser in flot giavisch. Ma dapli ch'in flot giavisch n'èsi betg.

La segunda part dal «fact-checking» da la FMR, cun quatter ulteriurs arguments, suonda da maun.

Tgi decida cura?

■ (fmr/dat) Quest venderdi, ils 24 da fanadur 2020 decida la vischnanca da Surses sch'ella vul cuntinuar cun rg en scola ubain reintrodur l'idiom surmiran.

La raschun per questa votaziun è in'iniziativa populara ch'è vegnida inoltrada l'onn passà e che vulesch turnar tar l'idiom surmiran sco lingua d'alfabetisaziun en las duas scolas da la regiun. Dapi 13 onns vegn instrui rg en la scola da Surses, dentant er en quella da la Val Alvra (scola primara a Lantsch e scola superiura a Casti).

Surses decida damai quest venderdi, las duas vischnancas da Lantsch ed Alvra vegnan a decider in auter mument davart l'iniziativa. Il termin n'è betg anc fixà.